

1	ויהי uiei and-he-is-becoming	מקץ mqtz from-end-of	עשרים oshrim twenty	שנה shne year	אשר ashr which	בנה bne he-built	שלמה shlme Solomon	»	בית bith house-of	יהוה ieue Yahweh	ואת uath and	1 . And it came to pass at the end of twenty years, wherein Solomon had built the house of the LORD, and his own house,	
	ביתו bithu house-of-him												
2	והערים ueorim and-the-cities	אשר ashr which	נתן nthn he-gave	חורם churm Huram	לשלמה lshlme to-Solomon	בנה bne he-built	שלמה shlme Solomon	אתם athm them	ויושב uiushb and-he-is-causing-to-dwell			2 That the cities which Huram had restored to Solomon, Solomon built them, and caused the children of Israel to dwell there.	
	ישאל בני את שם shn ath bni ishral there » sons-of Israel												
3	וילך uilk and-he-is-going	שלמה shlme Solomon	חמת chmth Hamath	ויחזק tzube Zobah	עליה uichzq and-he-is-holding-fast	עליה olie on-her						3 And Solomon went to Hamathzobah, and prevailed against it.	
4	ויבן uibn and-he-is-building	את ath »	תדמר thdmr Tadmor	במדבר bmdbr in-wilderness	ואת uath and	כל kl »	ערי ori all-of	המסכנות emsknuth cities-of	אשר ashr the-provisions	בנה bne which	הוא he-built	4 And he built Tadmor in the wilderness, and all the store cities, which he built in Hamath.	
	בחמת bchmth in-Hamath												
5	ויבן uibn and-he-is-building	את ath »	בית bith Beth	חורון churun Horon	העליון eoliun the-upper	ואת uath and	בית bith »	חורון churun Beth	התחתון ethchthun the-nether	ערי ori cities-of	מצור mtzur fortification	5 Also he built Bethhoron the upper, and Bethhoron the nether, fenced cities, with walls, gates, and bars;	
	ובריח דלתים חומות chumuth dlthim ubrich walls doors and-bar												
6	ואת uath and	באלת bolth »	ואת uath and	כל kl »	ערי ori all-of	המסכנות emsknuth cities-of	אשר ashr the-provisions	היו eiu which	לשלמה lshlme to-Solomon	ואת uath and	כל kl »	ערי ori all-of	6 And Baalath, and all the store cities that Solomon had, and all the chariot cities, and the cities of the horsemen, and all that Solomon desired to build in Jerusalem, and in Lebanon, and throughout all the land of his dominion.
	הרכב erkb the-chariot												
	ואת uath and												
	ערי ori cities-of												
	הפרשים ephrshim the-horsemen												
	ואת uath and												
	כל kl all-of												
	חשק chshq attachment-of												
	שלמה shlme Solomon												
	אשר ashr which												
	הוא he-was-attached												
	ממשלתו mmshlthu dominion-of-him												
	ארץ artz land-of												
	ובכל ubkl and-in-all-of												
	ובלבנון ublnun and-in-Lebanon												
	בירושלם birushlm in-Jerusalem												
	לבנות lbnuth to-build												
7	כל kl all-of	העם eom the-people	הנותר enuthr the-one-being-left	מן mn from	החתי echthi the-Hittite	והאמרי ueamri and-the-Amorite	והפרזי uephrzi and-the-Perizzite	והחוי uechui and-the-Hivite				7 [As for] all the people [that were] left of the Hittites, and the Amorites, and the Perizzites, and the Hivites, and the Jebusites, which [were] not of Israel,	
	והיבوسی ueibusi and-the-Jebusite												
	אשר ashr who												
	לא la not												
	מישראל mishral from-Israel												
	המה eme they												
8	מן mn from	בניהם bniem sons-of-them	אשר ashr who	נותרו nuthru they-were-left	אחריהם achriem after-them	בארץ bartz in-land	אשר ashr who	לא la not	כלום klum they-finished-them	בני bni sons-of	ישראל ishral Israel	8 [But] of their children, who were left after them in the land, whom the children of Israel consumed not, them did Solomon make to pay tribute until this day.	
	ויעלם uiolm and-he-is-bringing-up-them												
	שלמה shlme Solomon												
	למס lms for-levy-labor												
	עד od unto												
	היום eium the-day												
	זה eze the-this												
9	ומן umn and-from	בני bni sons-of	ישראל ishral Israel	אשר ashr who	לא la not	נתן nthn he-gave	שלמה shlme Solomon	לעבדים lobdim for-servants	למלאכתו lmakthu for-work-of-him	כי ki that	המה eme they	אנשי anshi mortals-of	9 But of the children of Israel did Solomon make no servants for his work; but they [were] men of war, and chief of his captains, and captains of his chariots and horsemen.
	מלחמה mlchme war												
	ושרי ushri and-chiefs-of												
	שלישיו shlishiu adjutant-generals-of-him												
	ושרי ushri and-chiefs-of												
	רכבו rkbu chariot-of-him												
	ופרשיו uphrshiu and-horsemen-of-him												

- 10 ואלה ושרי הנציבים אשר למלך שלמה חמשים ומאתים וחרדים
 uale shri entzibim ashr lmlk shlme chmshim umathim erdim
 and-these chiefs-of the-garrisons which to-king Solomon fifty and-two-hundreds the-ones-swaying
- 10 And these [were] the chief of king Solomon's officers, [even] two hundred and fifty, that bare rule over the people.
- בעם
 bom
 in-people
- 11 ואת בת ואת פרעה העלה שלמה מעיר דויד לבית אשר בנה לה
 uath bth phroe eole shlme moir duid lbith ashr bne le
 and » daughter-of Pharaoh he-brought-up Solomon from-city-of David to-house which he-built for-her
- 11 And Solomon brought up the daughter of Pharaoh out of the city of David unto the house that he had built for her: for he said, My wife shall not dwell in the house of David king of Israel, because [the places are] holy, whereunto the ark of the LORD hath come.
- המה קדש כי ישראל מלך דויד בבית לי אשה תשב לא אמר כי
 ki amr la thshb ashe li bbith duid mlk ishral ki qdsh eme
 that he-said not she-shall-dwell woman to-me in-house-of David king-of Israel that holy they
- המה קדש כי ישראל מלך דויד בבית לי אשה תשב לא אמר כי
 ki amr la thshb ashe li bbith duid mlk ishral ki qdsh eme
 that he-said not she-shall-dwell woman to-me in-house-of David king-of Israel that holy they
- יהרה ארון אליהם באה אשר
 ashr bae aliem arun ieue
 whom she-came to-them coffer-of Yahweh
- 12 אז העלה אש עלולות שלמה על ליהוה מזבח על אשר בנה לפני
 az eole shlme oluth lieue ol mzbch ieue ashr bne lphni
 then he-offered-up Solomon ascent-offerings to-Yahweh on altar-of Yahweh which he-built before
- 12 . Then Solomon offered burnt offerings unto the LORD on the altar of the LORD, which he had built before the porch,
- האולם
 eaulm
 the-vaulted-portico
- 13 ובדבר יום ביום להעלות כמצות משה לשבתות ולחדשים
 ubdbr ium bium leoluth kmtzuth mshe lshbthuth ulchdshim
 and-in-matter-of day in-day to-offer-up as-instruction-of Moses for-sabbaths and-for-new-moons
- 13 Even after a certain rate every day, offering according to the commandment of Moses, on the sabbaths, and on the new moons, and on the solemn feasts, three times in the year, [even] in the feast of unleavened bread, and in the feast of weeks, and in the feast of tabernacles.
- ולמועדות ולמועדות שלוש פעמים בשנה בחג המצות
 ulmuoduth shlush phomim bshne bchg emtzuth
 and-for-appointed-times three times in-year in-celebration-of the-unleavened-breads
- ולמועדות ולמועדות שלוש פעמים בשנה בחג המצות
 ulmuoduth shlush phomim bshne bchg emtzuth
 and-for-appointed-times three times in-year in-celebration-of the-unleavened-breads
- ובחג השבעות ובחג הסכות
 ubchg eshbouth ubchg eskuth
 and-in-celebration-of the-sevens and-in-celebration-of the-booths
- 14 ויעמד וכמשפט דויד אביו את מחלקות הכהנים על
 uiomd kmshpht duid abiu ath mchlquth ekenim ol
 and-he-is-installing as-custom-of David father-of-him » apportionments-of the-priests on
- 14 And he appointed, according to the order of David his father, the courses of the priests to their service, and the Levites to their charges, to praise and minister before the priests, as the duty of every day required: the porters also by their courses at every gate: for so had David the man of God commanded.
- עבדתם והלויים על משמרותם להלל ולשרת נגד הכהנים
 obdthm ueluum ol mshmruthm lell ulshrth ngd ekenim
 service-of-them and-the-Levites on charges-of-them to-praise and-to-minister front-of the-priests
- עבדתם והלויים על משמרותם להלל ולשרת נגד הכהנים
 obdthm ueluum ol mshmruthm lell ulshrth ngd ekenim
 service-of-them and-the-Levites on charges-of-them to-praise and-to-minister front-of the-priests
- לדבר יום ביומו והשוערים במחלקותם לשער ושער כי
 ldbr ium biumu ueshuorim bmchlquthm lshor ushor ki kn
 for-matter-of day in-day-of-him and-the-gatekeepers in-apportionments-of-them for-gate and-gate that so
- לדבר יום ביומו והשוערים במחלקותם לשער ושער כי
 ldbr ium biumu ueshuorim bmchlquthm lshor ushor ki kn
 for-matter-of day in-day-of-him and-the-gatekeepers in-apportionments-of-them for-gate and-gate that so
- מצות דויד איש האלהים
 mtzuth duid aish ealeim
 instruction-of David man-of the-Elohim
- 15 ולא סרו מצות המלך על הכהנים והלויים לכל דבר
 ula sru mtzuth emlkl ol ekenim ueluum lkl dbr
 and-not they-withdrew instruction-of the-king on the-priests and-the-Levites to-any-of matter
- 15 And they departed not from the commandment of the king unto the priests and Levites concerning any matter, or concerning the treasures.
- ולאצרות
 ulatzruth
 and-to-treasuries
- 16 ותכן כל מלאכת שלמה עד היום מוסד בית יהוה
 uthkn kl mlakth shlme od eium musd bith ieue
 and-she-is-being-established all-of work-of Solomon unto the-day-of foundation-of house-of Yahweh
- 16 Now all the work of Solomon was prepared unto the day of the foundation of the house of the LORD, and until it was finished. [So] the house of the LORD was perfected.
- ועד כלתו שלם בית יהוה
 uod klthu shlm bith ieue
 and-unto to-be-finished-him equitable house-of Yahweh
- ועד כלתו שלם בית יהוה
 uod klthu shlm bith ieue
 and-unto to-be-finished-him equitable house-of Yahweh

17 אז הלך אדם שלמה לעציון גבר ואל אילות שפת הים בארץ אדום
 az elk shlme lotziun gbr ual ailuth ol shpht eim bartz adum
 then he-went Solomon to-Ezion Geber and-to Elath on shore-of the-sea in-land-of Edom

17 Then went Solomon to Eziongeber, and to Eloth, at the sea side in the land of Edom.

18 וישלח לו חורם ביד עבדיו ועבדים יודעי ים
 uishlch lu churm bid obdiu auniuth uobdim iudoi im
 and-he-is-sending to-him Hiram in-hand-of servants-of-him ships and-servants ones-knowing-of sea

18 And Hiram sent him by the hands of his servants ships, and servants that had knowledge of the sea; and they went with the servants of Solomon to Ophir, and took thence four hundred and fifty talents of gold, and brought [them] to king Solomon.

ויבאו עם עבדי שלמה אופירה ויקחו משם ארבע
 uibau om obdi shlme auphire uiqchu mshm arbo
 and-they-are-coming with servants-of Solomon toward-Ophir and-they-are-taking from-there four

מאות וחמשים ככר זהב ויביאו אל שלמה המלך
 mauth uchmshim kkr zeb uibiau al emlk shlme
 hundreds and-fifty talent-of gold and-they-are-bringing to the-king Solomon